



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Lisa Berry & Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

September 17, 2023 24th Sunday in Ordinary Time 24º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

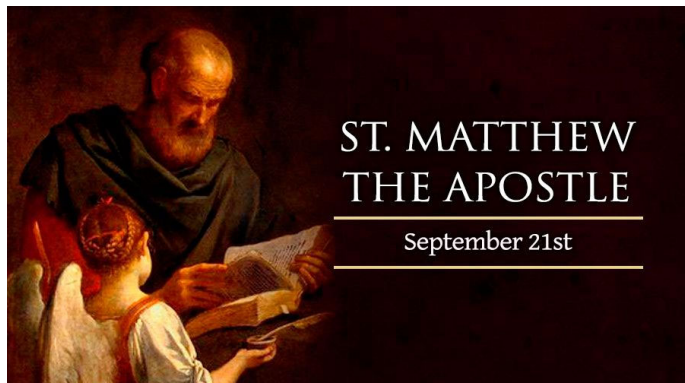
Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



**ST. MATTHEW
THE APOSTLE**

September 21st

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

Despite the danger with many things people post on Facebook, leaving it up to us to choose the good and ignore the evil, we do find wonderful messages and great lessons for life. Last Sunday during the Portuguese Mass, I preached a sermon from the pulpit, about the sins of indifference and omission even towards family members. I also discussed the fact that God will judge us on how we did our job as true disciples of His. Immediately following church, a mother using a walker approached me, crying, and exclaimed: "Father, your sermon made me cry! I have two sons and one needs big help and when I ask the other one to help him he says to me: "that's your problem, not mine! I don't care!" This, unfortunately, happens many times and we don't realize that we will have to give an answer to God on the judgment day. This mother is not the only one facing this kind of difficulty with her children. Another very sad case was when a mother, whom I anointed, has two children - a son and a daughter. She can't see very well, and her dog is her only company. The person who took me to her house shared that her children are just waiting for her to die so they can get their inheritance. That is so sad! They should be taught a lesson, but even with their indifference, she still loves them, unconditionally of course. It reminds me of this posting I recently read on Facebook: "The fate of a mother is to wait for her children. You wait for them when you're pregnant. You wait on them when they get out of school. You wait on for them to get home after a night out. You wait on them when they start their own lives. You wait for them when they get home from work to come home to a nice dinner. You wait for them with love, with anxiety and sometimes with anger that passes immediately when you see them and you can hug them. Make sure your old mom doesn't have to wait any longer. Visit her, love her, hug the one who loved you like no one else ever will. Because the brain gets old but the heart of a mother never gets old. No person will love you like your mother!" I can proudly say that I did love my mother to the fullest, but it hurts to see children who do not honor their parents, which is one of the commandments with a promise of blessing. It was also on Facebook that I read the following posting by my friend, Virgilia de Oliveira: "It's difficult to understand the method of some parents who think that children who are 18 or 21 have to leave. I think differently and respect those who don't think the same as me. But I want my children to stay at home as long as they want and when they leave my house, they come to eat and even take toilet paper even if they are 30 years old. I want them to stop for dinner when I make their favorite food, even if they are 34 years old. I want them to come have family lunch on Sundays and prepare a lunch box to take with them, even if they are not sick, whatever their age. I want to be here for them whenever they need me and want to talk, have a coffee and fix the world... I want to see their eyes light up when they are opening the Christmas presents they wanted at 40, or when I arrive with a cupcake and a candle to sing happy birthday to them. I want them to always know that I'm just a phone call away and that my home is always open to them and all their offspring. They will be and will remain my beloved children forever, not a temporary task. I will love and accompany my children until I am no longer in this world. I LOVE my children! They know they can always count on me! Because this is the GOOD of the family!" Right after I read Virgilia's posting, I sent her my comment: "Blessed mouth!" Like Virgilia, I respect those who have a different belief, as long as they respect mine. Of course, we cannot all have the same opinions, but of one thing we can be certain: The Lord wants us to love one another, and that we honor father and mother, not just when we need them, but especially when they need us towards the end of



their lives and if that brings pain, let us remember St. Augustine's words "He who loves does not suffer! And, as one says, "what goes around comes around!"

Parish Announcements

- Subscribe "The Portuguese Tribune." Contact Miguel Ávila of our live-streaming team.
- Support the firms that advertise with KSQQ, 96.1 FM, of the Vieira family, that on Sundays broadcasts our 10:30am Mass, and also the firms that advertise in our parish bulletin.
- Sponsor the Drying Shed restaurant, in San Jose, for your special events.
- If you are self-employed, please advertise in our parish bulletin.
- Friday, 29, besides the 9am Mass, there will be a Mass in Spanish at 7:30pm, in honor of Saints Archangels Michael, Gabriel and Raphael. Please participate!
- Reserve on your calendar Saturday, November 4, for the banquet of the 109th anniversary of our parish, to be held at I. E. S. of San Jose. We will soon have more details.
- What have you done for your parish? How have you used the talents that God gave you towards the service of God and your neighbor? God will judge us for the way we used the talents He gave us.
- If you go on vacation, are leaving town, or can't attend Sunday Mass, please leave or send your donation for our Sunday collection. Giving to your church is a way of worshipping God.
- If someone talks badly about another person, have the courage to ask: Have you tried to discover a good quality in that person?
- Don't be a clown when you tell others "I'm Catholic, but I'm not practicing" because only those who practice Catholicism have the right to the title of Catholic.

**Report
Misconduct**

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

ethics.point

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com

2nd Collection: Parish Religious Formation. 2ª Coleta: Formação Religiosa Paroquial.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly	Year to date
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,003	\$50,942
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défiçe (o défiçe reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$3	+\$3,812
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$519	
Sunday 9am	\$1,294	
Sunday 10:30am	\$1,063	
Sunday 5:30pm	\$112	

2nd Collection on 9/10 for Building and Grounds was \$283

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Apesar do perigo de muitas coisas que as pessoas publicam no Facebook, deixando que escolhemos o bem e ignoremos o mal, encontramos mensagens maravilhosas e grandes lições para a vida. Domingo passado, durante a Missa em Português, preguei um sermão do púlpito, sobre os pecados de indiferença e omissão até para com os familiares. Também abordei o fato de que Deus nos julgará pela forma como fizemos o nosso trabalho como verdadeiros discípulos Seus. Imediatamente após a missa, uma mãe usando um andarilho aproximou-se de mim, chorando, e exclamou: “Senhor padre, o seu sermão fez-me chorar! Tenho dois filhos e um precisa de muita ajuda e quando peço ajuda ao outro ele diz-me: “isso é problema seu, não meu! Não me importo!” Isto, infelizmente, acontece muitas vezes e não percebemos que teremos que dar contas a Deus no dia do julgamento. Esta mãe não é a única que enfrenta este tipo de dificuldade com os filhos. Outro caso muito triste foi quando uma mãe, a quem ungi, tem dois filhos - um filho e uma filha. Ela não vê muito bem e o seu cachorro é a sua única companhia. A pessoa que me levou até à casa dela contou que os seus filhos estão apenas à espera que ela morra para poderem receber a herança. Isto é tão triste! Eles deveriam aprender uma lição, mas mesmo com a sua indiferença, ela ainda os ama, incondicionalmente, é claro. Isto lembra-me uma publicação que li recentemente no Facebook: “O destino de uma mãe é esperar pelos filhos. Espera por eles quando está grávida. Espera por eles quando eles saem da escola. Espera que eles cheguem a casa depois de uma noite. Espera por eles quando eles começam as suas próprias vidas. Espera que eles cheguem a casa, do trabalho, para um bom jantar. Espera por eles com amor, com ansiedade e às vezes com raiva que passa logo que os vê e pode abraçá-los. Certifique-se de que a sua mãe velhinha não precise e esperar mais. Visite-a, ame-a, abrace quem o amou como ninguém jamais fará. Porque o cérebro envelhece, mas o coração de uma mãe nunca envelhece. Ninguém o amará como a sua mãe”! Posso dizer com orgulho que amei a minha mãe ao máximo, mas dói ver filhos que não honram os pais, que é um dos mandamentos com promessa de bênção. Foi também no Facebook que li a seguinte publicação da minha amiga, Virgília de Oliveira: “É difícil compreender o método de alguns pais que pensam que os filhos com 18 ou 21 anos têm de ir embora. Penso diferente, e respeito quem não pensa como eu. Mas quero que os meus filhos fiquem em casa o tempo que quiserem e quando saírem da minha casa venham comer e até levem papel higiénico mesmo tendo 30 anos. Quero que parem para jantar quando eu preparo a sua comida preferida, mesmo que tenham 34 anos. Quero que eles venham almoçar em família aos domingos e preparem uma marmitta para levar, mesmo que não estejam doentes, seja qual for a idade. Quero estar aqui para eles sempre que precisarem de mim e quiserem conversar, tomar um café e consertar o mundo... Quero ver os seus olhos brilharem quando estiverem abrindo os presentes de Natal que queria aos 40, ou quando eu chegar com um bolinho e uma vela para cantar parabéns para eles. Quero que saibam sempre que estou apenas a um telefonema de distância e que a minha casa está sempre aberta para eles e todos os seus descendentes. Eles serão e continuarão a ser os meus filhos amados para sempre, e não uma tarefa temporária. Amarei e acompanharei os meus filhos até não estar mais neste mundo. AMO os meus filhos! Eles sabem que podem sempre contar comigo! Porque isso é o BEM da família”! Logo após ler a publicação da Virgília, enviei-lhe o meu comentário: “Boca santa”! Tal como a Virgília, respeito quem tem uma opinião diferente, desde que respeite a minha. É claro que não podemos todos ter as mesmas opiniões, mas de uma coisa podemos ter a certeza: o Senhor quer que nos amemos uns aos outros e que honremos pai e mãe, não apenas quando precisamos deles, mas especialmente quando eles precisam de nós, no final da vida, e se isso traz dor, lembremo-nos das palavras de Santo Agostinho: “Quem ama não sofre”! E, como se diz, “cá se faz, cá se paga”!

Anúncios Paroquiais

- Assine “The Portuguese Tribune”. Contate Miguel Ávila da nossa equipa do live-streaming.
- Apoie as firmas que anunciam na KSQQ, 96.1 FM, da família Vieira, que aos domingos transmite a Missa das 10h30 da manhã, e também as firmas que anunciam no nosso boletim paroquial.
- Prefira o restaurante Drying Shed, em San José, para as vossas festas especiais.
- Se trabalha por conta própria, anuncie no nosso boletim paroquial.
- Sexta-feira, dia 29, além da missa das 9h da manhã, haverá missa em espanhol às 7h30 da noite, em louvor dos Santos Arcanjos Miguel, Gabriel e Rafael. Participe!
- Reserve no seu calendário o sábado, 4 de Novembro, para o banquete do 109º aniversário da nossa paróquia a ter lugar no salão de festas da I. E. S. de San Jose. Em breve teremos mais detalhes.
- Que tem feito pela sua paróquia? Como tem usado os talentos que Deus lhe deu para o serviço a Deus e ao próximo? Deus julgar-nos-á pela forma como usámos os talentos que Ele nos deu.
- Se vai de férias, vai sair da cidade ou não pode vir à Missa ao domingo, deixe ou envie o seu donativo para a nossa coleta dominical. Oferecer à sua igreja é uma forma de louvar a Deus.
- Se alguém lhe falar mal de outra pessoa, tenha a coragem de perguntar-lhe: já tentou descobrir uma boa qualidade nessa pessoa?
- Não seja palhaço ao dizer aos outros “Sou católico, mas não sou praticante” porque só quem pratica o catolicismo é que tem o direito ao título de católico.

**Denuncia Mala
Conducta**

ethics·point

Financiera:

888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Menores y Adultos Vulnerables:

844-372-1691
opcva.ethicspoint.com

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Mitchell Mattos, Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quesma, Catarina Santos, Manuel Albino Sousa, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Andrea Borges, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Maria de Fátima Ávila, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Maria Deolinda Melo, Rosa Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Honório Borba, Inês de Sousa Ávila, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Silvina Fernandes, Manuel Espínola, Liduína Espínola, Norberto Garcia Dias, Mark Vargas, Henry Serpa, António Farias, Maria Machado, Angel Sope, Connie Reed, Lucia Faria, Elsa Dinis, Al Pacheco and (e) João Simões.

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório
paroquial.*

Helping families when they need it
 the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e
 encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
 Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
- ◆ Individuals
- ◆ Partnerships
- ◆ Corporations
- ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116
729-7355



Luis Amarante
 Campbell
408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936



Carlos Fagundes
 Los Gatos
408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

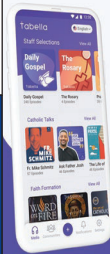


Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me &
Five Wounds Church will get 25%
 of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
 mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Tabella



The #1 Free Catholic App
 For Parishes And Groups

Listen To The Best
Catholic Content
 And Stay Connected
 To Your Parish!



Download it for free now at www.tabella.app

catholicmatch[®]
 California



CatholicMatch.com/myCA



exp[®]
 REALTY

Michelle Arrais

REALTOR[®] DRE# 02131843
 michelle.araais@exprealty.com
 michellearraais.exprealty.com
 (415) 823-8658
 (888) 832-7179 x 3190

Protecting **Seniors**
 Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

FINDaPARISH.com

*The Most Complete
 Online National
 Directory of
 Catholic Parishes*

Check It Out Today!

See
 Your Ad
 in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805



Take your
FAITH
 ON A
 JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours
 and The Apostleship of the Sea
 of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email
 eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com